

# éco phyltre

*Marais filtrants*

## GUIDE DU PROPRIÉTAIRE

DOMAINE D'APPLICATION RÉSIDENTIELLE

*ÉCOPHYLTRE*  
SYSTÈME D'ÉPURATION DES EAUX USÉES D'ORIGINE  
DOMESTIQUE POUR RÉSIDENCES DE 1 À 6 CHAMBRES À COUCHER



Système testé et certifié BNQ  
Norme NQ 3680-910

## Contenu

1. À propos de l'Écophyltre .....	3
2. Filière de traitement .....	3
2.1 Niveaux de traitement.....	3
2.2 Procédé Écophyltre.....	4
2.3 Schéma de procédé .....	5
3. Spécifications de l'Écophyltre .....	6
4. Utilisation et suivi .....	6
4.1 Mise en route du système .....	6
4.2 Fonctionnement adéquat du système.....	6
4.3 Première année végétative.....	7
4.4 Usages.....	10
4.5 Obligations, suivis et responsabilités du propriétaire .....	11
4.6 Guide de dépannage.....	15
5. Contrat de service .....	20
6. Garantie.....	22
7. Registre d'entretien .....	23
ANNEXE I : Schéma électrique de la soufflante .....	25
ANNEXE II : Guide pour le nettoyage du regard de collecte .....	26
Annexe III : Certificat de garantie du système Écophyltre.....	27
Avis de transfert de garantie .....	31

# 1. À propos de l'Écophyltre

L'Écophyltre ne peut être comparé à aucune autre technologie d'épuration des eaux usées sur le marché québécois. Il reproduit de façon optimale les systèmes naturels d'épuration présents dans l'environnement. Cette technologie est à l'image de la robustesse de l'écosystème.

Le concept Écophyltre est d'inspiration allemande et a été développé au Québec de 1995 à 1998 par messieurs Galarneau et Schubert, travaillant de concert afin d'en faire une version adaptée au climat nord-américain. À la fin de l'année 2005 et à la suite d'un rigoureux banc d'essai, notre technologie devint l'une des quatre à obtenir l'accréditation du Bureau de normalisation du Québec (BNQ). C'est en été 2016 que la compagnie Biofiltra en fit l'acquisition.

La plante utilisée dans le système est le phragmite. Cette plante sert à l'oxygénation du substrat. Ce sont des plantes à tige creuse qui ont la capacité d'oxygéner le substrat été comme hiver et d'oxyder les sédiments. De plus, leurs racines ameublissent le substrat et empêchent l'eau de se créer des chemins préférentiels, ce qui nuirait à l'utilisation optimale du bassin.

## 2. Filière de traitement

### 2.1 Niveaux de traitement

Plusieurs niveaux de traitement sont prévus au *Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées* (R.R.Q., c. Q-2, r.22), lesquels sont définis de la façon suivante:

Primaire	Opérations visant à enlever les matières flottantes et la partie décantable des matières en suspension. Ces opérations ne constituent pas un traitement complet et, pour cette raison, on les qualifie de
Secondaire	Traitement visant à réduire les matières en suspension (MES) et la pollution carbonée (DBO <sub>5</sub> ) en faisant intervenir l'activité bactérienne.
Secondaire avancé Classe III	Traitement visant une réduction plus poussée des matières en suspension (MES) et de la pollution carbonée (DBO <sub>5</sub> ) en faisant intervenir l'activité bactérienne.
Tertiaire Déphosphatation – classe IV Désinfection – classe V	Traitement de niveau équivalant au traitement secondaire avancé pour la réduction des matières en suspension (MES) et la pollution carbonée (DBO <sub>5</sub> ), mais qui vise une réduction de la charge en phosphore classe IV ou la désinfection classe V.

#### 2.1.1 Exigences de la norme NQ 3680-910 pour le système Écophyltre

Votre système *Écophyltre* se situe dans la catégorie **Secondaire avancé classe III** ou **Tertiaire classe V**, selon qu'il vise une désinfection ou non.

Votre système respecte donc toutes les exigences de la présente norme pour sa classe. Les normes de rejet, selon la classe, sont les suivantes :

Critères de rejet	Secondaire avancée Classe III	Tertiaire Classe V
DBO <sub>5</sub> (mg O <sub>2</sub> /L)	15	15
MES (mg/L)	15	15
Coliformes fécaux (UFC/100ml)	50 000	200

### 2.1.2 Nature des eaux pouvant être traitées par l'*Écophyltre*

En application résidentielle, le système *Écophyltre* peut traiter toutes les eaux de nature domestique telles que les eaux provenant des toilettes, des lavabos, des douches, des baignoires, de la laveuse et du lave-vaisselle. Ces eaux doivent préalablement être traitées par une fosse septique qui assure un traitement primaire. Les eaux de nature domestique rejetées d'une fosse septique ont habituellement une concentration en DBO<sub>5</sub> et en MES respectivement de 200 mg O<sub>2</sub>/L et 150 mg/L. Comme le système *Écophyltre* est un système naturel, aucun produit chimique ne doit être jeté dans les eaux usées telles que de l'huile minérale, de la peinture, de la teinture ou tout autre produit pétrolier. De plus, l'eau de javel et les produits nettoyants doivent être utilisés d'une façon raisonnable et non excessive.

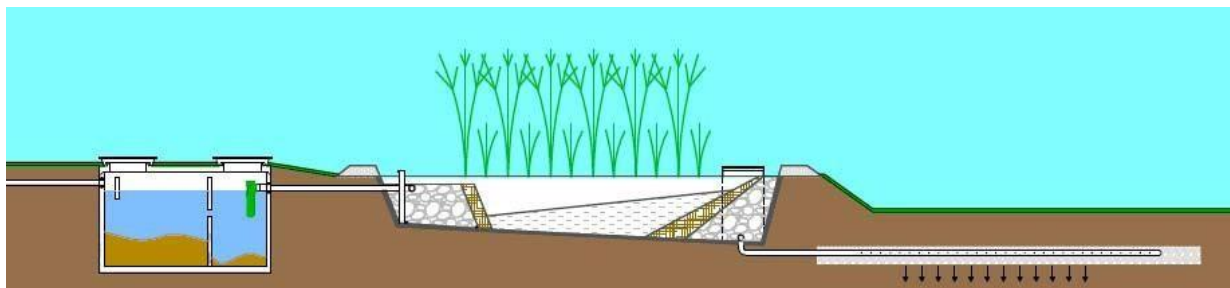
## 2.2 Procédé *Écophyltre*

Une installation septique typique possède les composantes suivantes:

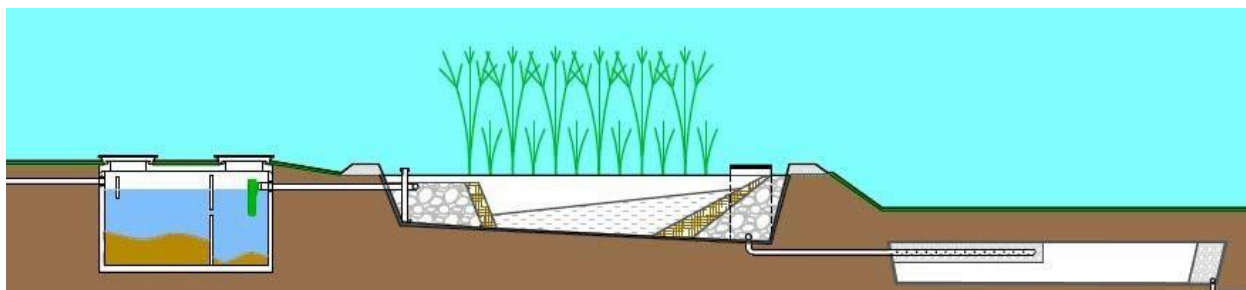
- Fosse septique préfabriquée (certifiée NQ 3680-905)
- Préfiltre avec orifices de 1/16 po ou moins, installé dans la fosse septique
- Bassin artificiel à écoulement horizontal planté:
  - Pompe d'aération avec boîtier d'alarme (installé dans un bâtiment tempéré)
  - Piézomètre(s) dans la zone d'arrivée du bassin
  - Regard de collecte à la sortie du bassin (Baril bleu)
- Champ de polissage (secondaire avancé classe III) ou massif filtrant de désinfection permettant un rejet directement à la nature sans infiltration (tertiaire classe V). Voir les définitions à la section 2.1
- Le cas échéant : station(s) de relevage (peut-être en amont ou en aval du système)

## 2.3 Schéma de procédé

Ce schéma situe le système *Écophyltre* par rapport au cheminement complet de l'eau à traiter. L'*Écophyltre* ne forme donc qu'un élément de cette filière de traitement.



Système *Écophyltre* avec champ de polissage (secondaire avancé)



Système *Écophyltre* avec massif filtrant de désinfection (tertiaire)

### 3. Spécifications de l'Écophyltre

#### Caractéristiques des différents modèles de bassins disponibles

Modèles Classe III	Modèles Classe V	Nb de chambres à coucher	Capacité hydraulique Débit (l/jour)	Surface plantation (m <sup>2</sup> )	Surface implantation (m <sup>2</sup> )	Dimensions approx. (m) Largeur sur Longueur
EC-2	EC-2/DI	1 ou 2	1 080	19,3	36	6,0 sur 6,0
EC-3	EC-3/DI	3	1 260	22,5	39	6,5 sur 6,0
EC-4	EC-4/DI	4	1 440	25,7	45	7,5 sur 6,0
EC-5	EC-5/DI	5	1 800	32,2	54	9,0 sur 6,0
EC-6	EC-6/DI	6	2 160	36,6	66	11,0 sur 6,0

### 4. Utilisation et suivi

#### 4.1 Mise en route du système

La mise en route du système est exécutée par les installateurs autorisés ou par le technicien de Biofiltra le cas échéant. Les étapes suivantes seront exécutées par l'installateur à la toute fin des travaux:

- Raccordement de la pompe d'aération au tuyau menant au système;
- Raccordement électrique de la pompe d'aération et mise en marche de celle-ci;
- Remplissage de la fosse septique avec de l'eau claire;
- Épandage de la chaux dolomitique sur le système selon les quantités indiquées au tableau #4 du présent guide.

#### 4.2 Fonctionnement adéquat du système

Les éléments suivants vous guideront pour savoir si votre système fonctionne correctement:

- La pompe d'aération (soufflante) fonctionne en tout temps;
- Aucune odeur ne se dégage du système ;
- Aucune eau n'est apparente sur le bassin planté;
- Les phragmites qui poussent sur le bassin sont verts et fermes après la première année végétative;
- L'eau dans le regard de collecte (baril bleu) est à un niveau raisonnable (moins de 10 po)
- Le niveau d'eau dans le(s) piézomètre(s) est à un niveau inférieur à 18 po du fond.

### 4.3 Première année végétative

Après la première semaine d'utilisation, votre système a déjà commencé son processus d'épuration et les plants ont amorcé leur croissance. La première année végétative comprend une année complète de **croissance des végétaux**, celle-ci commence au printemps suivant l'aménagement du bassin.

La grande capacité d'absorption de votre bassin de phragmites repose en grande partie sur le système racinaire complexe et dense de cette plante. Celui-ci permet d'assurer une perméabilité permanente du système, ce qui évite de devoir remplacer le média filtrant. Toutefois, les racines prennent environ une année avant d'être assez développées pour jouer ce rôle. Par conséquent, une attention particulière devra être portée au cours de la première année d'exploitation afin que les rejets de grands volumes d'eau soient espacés le plus possible dans le temps.

Par exemple, les lavages, les bains, les douches devront autant que possible être espacés de 30 à 60 minutes. Ces précautions ne s'appliquent que pendant la première année végétative.

Durant cette première année, vous devez également enlever toutes les mauvaises herbes qui pourraient s'introduire dans le bassin. Pour cette opération, vous devrez porter des gants de protection imperméables (caoutchouc ou latex). Nous conseillons d'effectuer ce désherbage six à huit semaines après l'installation du système puis, sous votre surveillance, un désherbage occasionnel sera suffisant. Les deux photos suivantes montrent un désherbage qui a été effectué sur un bassin planté.



Bassin de phragmites (avant désherbage)



Bassin de phragmites (après désherbage)

## 4.4 Usages

### 4.4.1 Usage continu

L'utilisation continue du bassin planté ne requiert qu'un entretien minime. La température environnant la pompe d'aération (soufflante) doit être tempérée. Le système fonctionne sans assistance et il est en exploitation de façon permanente. Portez tout de même attention aux repousses de phragmites qui pourraient s'étendre hors du bassin. Si cette situation se produit, arrachez les repousses et jetez-les sur le bassin.

### 4.4.2 Usage saisonnier

Si vous prévoyez quitter le bâtiment servi par le bassin planté pour une période prolongée, assurez-vous que la pompe d'aération demeure en service et que la température environnant la pompe soit tempérée.

De plus, si l'absence se prolonge au-delà de six (6) mois, vous devez maintenir un volume d'eau adéquat au niveau des racines pendant votre absence. Communiquez avec le département de service Biofiltra avant votre départ et une procédure vous sera expédiée par la poste.

### 4.4.3 Additif épandu sur le bassin

Le seul additif ajouté au système est la chaux. Cet épandage permet de maintenir un équilibre dans le système (alcalinité vs acidité). Les quantités à épandre sont les suivantes:

#### Quantité de chaux à épandre 2 fois par année

Modèle	Nbre de chambr	Quantité de chaux (secondaire avancée)	Quantité de chaux (tertiaire)
EC-2	1 ou 2	6 kg	12 kg
EC-3	3	6,5 kg	13 kg
EC-4	4	7,5 kg	15 kg
EC-5	5	9 kg	18 kg
EC-6	6	11kg	22 kg

La chaux est épandue 2 fois par année, soit au printemps et en automne. Cet ajout est effectué lors des visites périodiques prévues à votre contrat annuel d'entretien. Une quantité de chaux est également ajoutée au système lors du démarrage du système par le responsable d'Biofiltra sur place. La composition chimique de la chaux est la suivante:



## Propriété chimique de la chaux utilisée pour l'entretien des systèmes *Écophyltre*

Composantes de la chaux dolomitique

Nom	Formule	Pourcentage %
-----	---------	---------------

Chaux vive	CaO	52,40
------------	-----	-------

Silice	SiO <sub>2</sub>	3,38
--------	------------------	------

Alumine	Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	0,79
---------	--------------------------------	------

Oxyde de fer	Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	0,30
--------------	--------------------------------	------

Magnésie	MgO	0,45
----------	-----	------

Oxyde de sodium	Na <sub>2</sub> O	0,10
-----------------	-------------------	------

Oxyde de potassium	K <sub>2</sub> O	0,24
--------------------	------------------	------

Dioxyde de titane	TiO <sub>2</sub>	0,04
-------------------	------------------	------

Oxyde de manganèse	MnO	0,06
--------------------	-----	------

Anhydride de phosphate	P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	0,21
------------------------	-------------------------------	------

Oxyde de chrome	Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	0,01
-----------------	--------------------------------	------

Perte au feu	PAF	41,10
--------------	-----	-------

pH		10,79
----	--	-------

\* La chaux est un produit chimique dangereux qui doit être manipulé avec précaution.

### 4.5 Obligations, suivis et responsabilités du propriétaire

#### 4.5.1 Obligations du propriétaire

- **Les gouttières de toiture** des bâtiments ne doivent en aucun cas se déverser en direction de l'installation septique ou directement dans celle-ci.
- Il ne doit pas y avoir **d'accumulation de neige sur l'installation septique**. Il est donc important d'aviser le responsable du déneigement de ne pas souffler ni pousser la neige sur l'installation septique, car le champ pourrait être inondé au moment de la fonte des neiges.
- Les eaux de surface ne doivent en aucun cas s'écouler sur des composantes de l'installation septique. Un bon drainage du terrain doit être prévu pour éviter cette situation.
- Évitez la **circulation** de personnes et d'animaux sur l'installation septique, sauf pour en faire l'entretien. Cette dernière ne doit pas servir à entreposer **des véhicules ou d'autres objets**. Respecter les marges de recul lors d'installation de bâtiments, piscines, etc.
- Immédiatement après l'achèvement des travaux, il est important de recouvrir les zones excavées de semences de gazon ou de trèfle. Évitez de planter des arbres à l'intérieur ou à proximité (2 m) des zones excavées. Le bassin planté, quant à lui, doit être exempt de toute autre plantation. Seuls les phragmites doivent y être plantés. (Voir désherbage)

- **Une perte d'étanchéité des lavabos et des toilettes** de la résidence apporte un surplus d'eau dans l'installation septique et risque de provoquer un débordement. S'il y a une fuite d'eau, si minime soit-elle, il faut immédiatement remédier à la situation.
- L'utilisation d'un **broyeur à déchets** n'est pas permise dans la résidence.
- **Le nombre de chambres à coucher** à l'intérieur de la maison ne doit pas excéder la capacité de l'installation septique (Règlement du Q2-r22).
- En aucun cas ne doit-on jeter des **graisses (gras de cuisson, etc.), des solvants, des grains de café, des mégots de cigarette, des tampons, des condoms ou d'autres déchets** dans la toilette, un évier ou une autre installation qui se déversent dans l'installation septique. Ces substances nuisent au bon fonctionnement du système et peuvent réduire sa durée de vie utile.
- Il est important de bien **répartir son utilisation de l'eau**. L'élément épurateur emmagasine une certaine quantité durant un temps déterminé et on doit laisser le temps au sol d'absorber toute cette eau.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des **additifs ni aucune autre substance** servant à augmenter la quantité de bactéries dans la fosse septique. Ces substances provoquent un déséquilibre dans la fosse septique.
- Il est recommandé **de restreindre** l'utilisation de produits désinfectants (eau de javel) qui peuvent se retrouver dans l'installation septique. Ces produits peuvent tuer les bactéries et déséquilibrer le système.
- Il est recommandé de **réduire** la consommation d'eau durant les périodes de fortes et longues pluies.
- Aucun système d'**arrosage automatique** ne doit projeter des eaux sur l'installation septique.
- Les **eaux de ruissellement** ne doivent jamais se déverser dans le bassin planté.
- Les **bassins plantés hors sol** doivent être entretenus pour empêcher l'érosion des murets. Il est obligatoire d'ensemencer de trèfles ou de gazon après les premières semaines d'installation.
- Portez une attention aux **arbres malades ou morts** qui pourraient tomber dans le bassin planté.
- Lors de travaux d'excavation subséquents sur le terrain, portez une **attention aux fils électriques et à la tuyauterie** de l'installation septique.

- Évitez de rejeter à l'égout tout **produit pétrolier** (huile, essence, diesel, etc.), des **graisses**, de la **peinture** ou du **solvant** ; ces substances peuvent mettre en péril le bon fonctionnement du système.
- **Ne** rajoutez **jamais** de terre, de sable, de plantes, de fleurs ou toute autre substance à l'intérieur du bassin planté.
- Ne fauchez pas les **phragmites** sauf sur recommandation du personnel qualifié de Biofiltra.

#### 4.5.2 Suivi par le propriétaire

Pour préserver l'état de votre système de traitement des eaux usées, nous vous demandons de respecter les obligations précédentes, mais aussi d'effectuer les opérations suivantes afin de conserver les installations sanitaires en bon état de fonctionnement et d'éviter de contaminer l'environnement.

Y **La pompe d'aération** doit fonctionner en tout temps, elle doit être maintenue dans un endroit chauffé.

Y Le cas échéant, maintenez le réservoir de la **station de relevage** propre et exempt de solides ; vérifiez son état périodiquement.

Y Le propriétaire doit faire **vidanger** sa fosse septique et nettoyer le fond de regard de collecte (baril bleu) par aspiration APRÈS LA PREMIÈRE ANNÉE D'EXPLOITATION. Par la suite, il doit se fier à la réglementation en vigueur dans sa municipalité. Si aucun règlement n'est en vigueur, la fosse septique doit être vidangée obligatoirement **tous les 2 ans dans le cas d'une résidence principale**, et **tous les 4 ans dans le cas d'une résidence saisonnière**.



#### IMPORTANT

Y **S'assurer que le registre d'entretien soit signé** par le représentant de l'entreprise qui procède à la vidange. *Les résidus récupérés lors de ces interventions doivent être transportés et éliminés par une entreprise spécialisée dans ce domaine et d'une manière conforme à la réglementation en vigueur dans votre municipalité.*

Y Le **préfiltre** à l'intérieur de la fosse septique doit être maintenu exempt de déchets solides. Nettoyez-le à intervalles réguliers (automne et printemps) à l'eau claire. L'entreprise responsable de la vidange de la fosse septique pourrait faire l'entretien du préfiltre lors de la vidange.

### 4.5.3 Responsabilité du propriétaire

En tant que propriétaire d'un élément épurateur alternatif, vous devez respecter les exigences des lois et des règlements en vigueur, qui s'appliquent à la qualité de l'effluent du système et aux rejets dans l'environnement. Pour ce faire, vous êtes tenus d'avoir un contrat de service pour l'entretien de votre système ainsi que de veiller à l'entretien minimal de celui-ci (ex. : bris d'équipement).

Le texte suivant est une copie d'une section du règlement Q-2, r.22 qui décrit cette responsabilité du propriétaire :

#### **c. Q-2, r.22**

##### **Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées**

Loi sur la qualité de l'environnement

(L.R.Q., c. Q-2, a. 20, par. a, c, d, e et h de l'article 31, par. a, c, d, e, f, g, i, l et p de l'article 46, a. 66, par. b, c, d, f, h et k de l'article 70, a. 86, par. a, b, c, et d de l'article 87, a. 109.1 et a. 124.1)

3.2. Entretien du système de traitement : Le propriétaire ou l'utilisateur d'un système de traitement d'eaux usées est tenu de veiller à son entretien. Ainsi, il doit notamment s'assurer que toute pièce d'un système dont la durée de vie est atteinte soit remplacée.

D. 1158-2004, a. 2.

3.3. Contrat d'entretien : Le propriétaire d'un système de traitement visé aux articles 11.1, 16.1, 87.7 ou 87.13 doit être lié en tout temps par contrat avec le fabricant du système, son représentant ou un tiers qualifié avec stipulation qu'un entretien annuel minimal du système sera effectué.

Le propriétaire doit déposer copie du contrat auprès de la municipalité locale où est situé la résidence isolée ou l'autre bâtiment desservi par le système de traitement.

Sur demande du propriétaire du système de traitement, la personne qui effectue l'entretien doit, dans les meilleurs délais, lui remettre copie du rapport d'entretien. Elle doit de même mettre le rapport à la disposition du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs ainsi qu'à celle de la municipalité sur le territoire de laquelle est situé le système

D. 1158-2004, a. 2.

## 4.6 Guide de dépannage

Les instructions suivantes constituent les premières vérifications à effectuer lorsqu'un problème survient. Si vous ne parvenez pas à régler la situation en consultant ce guide de dépannage, communiquez avec Biofiltra, en composant le 514-418-1075 ou par internet à l'adresse [info@biofiltra.ca](mailto:info@biofiltra.ca).

Afin d'accélérer le processus, ayez en main votre numéro d'installation. Ce numéro se retrouve dans le coin supérieur droit de votre contrat ou sur la plaque signalétique installée sur votre pompe d'aération. Il comporte sept (7) chiffres et commence par « 150 » pour les systèmes résidentiels.

### 4.6.1 Signaux prévus en cas de panne

Les signaux suivants permettent de vous avertir lorsque votre système rencontre des problèmes ou s'il est en panne.

- **Alarme de la pompe d'aération** : Alarme sonore et visuelle. Une lumière rouge située sur une boîte noire (AIR) près de la pompe d'aération s'allume et une alarme se fait entendre.
- **Alarme de la station de pompage** : Alarme sonore et visuelle. Une lumière rouge située sur une boîte noire (EAU) près de la pompe d'aération s'allume et une alarme se fait entendre.

Les tableaux suivants vous expliquent la procédure à suivre lorsque ces alarmes se déclenchent ou lorsque vous rencontrez d'autres types de problèmes énumérés ci-dessous.

#### 4.6.2 Guide de dépannage : fosse septique

Constat	Causes probables	Mesures correctives
- Accumulation de solides dans la partie liquide de la fosse.	- Paroi intérieure de la fosse défectueuse ; - Pompe déchiqueteuse.	- Communiquer avec l'installateur de votre fosse septique.
- Débordement de la fosse.	- Blocage dans la fosse ; - Le tuyau entre la fosse et le bassin est bloqué.	- Vérifier que le préfiltre n'est pas obstrué ; - Si le préfiltre est propre, demander à un plombier de vérifier la conduite située à la sortie de la fosse.
- Mauvaises odeurs.	- Couvertres non étanches ; - Fosse craquée ; - Poche d'air causée par une pompe en amont.	- Faire inspecter la fosse sans délai ; - Installer une ventilation supplémentaire sur la fosse.
- Couvercle brisé.	- Circulation lourde sur la fosse ; - Action du gel et dégel ; - Le couvercle a été échappé brusquement.	- Remplacer le couvercle sans délai et vérifier si la fosse est endommagée.
- Préfiltre colmaté.	- Accumulation de débris dans le tamis ;  NOTE : Si vous utilisez un broyeur à déchet ou une pompe broyeuse, il faudra nettoyer fréquemment.	- Retirer le tamis du réceptacle du préfiltre et nettoyer avec un boyau d'arrosage 1 à 2 fois par an ou plus au besoin.
- Présence de graisse, d'huile ou de contaminant.	- Est-ce le bon système pour le nombre de chambres ?	
- Rejet non conforme du champ de polissage.	- Pompe d'aération défectueuse ; - Toile percée ; - Massif infecté.	- Réparation à entreprendre le plus tôt possible.
- Présence de bactéries grises et visqueuses à l'enrochement et dans le sable près de l'entrée  - Couleur de peinture dans la fosse.  - Le préfiltre bloque prématurément.	- Rejet de peinture ou d'un autre produit toxique dans la fosse.	- Vidanger la fosse.  - Changer le sable à l'enrochement.  - Nettoyer l'enrochement.

#### 4.6.3 Guide de dépannage : bassin planté

Constat	Causes probables	Mesures correctives
- Érosion autour du bassin.	- Gestion des eaux du terrain.	- Assurer un bon drainage des eaux.
- Les phragmites semblent morts.	- Pas d'eau dans le bassin ;  - Par contre, il est possible que quelque temps après l'installation certains semblent fanés.	- S'il s'agit de moins de dix plants, il n'est pas nécessaire de prendre des mesures ;  - Si tous les plants deviennent jaunes et secs, communiquer avec Biofiltra.
- Présence de mauvaises herbes dans le bassin.		- Désherber le contour et le bassin régulièrement durant la période de croissance des plants (1 à 3 ans).
- Débordement à l'entrée du bassin.	- Fibre compactée.	- Diminuer la quantité d'eau utilisée ;  - Communiquer avec Biofiltra ;  - Inspection et réparation.
- Présence de fibre dans le baril bleu.		- Lors de la première vidange de la fosse septique, il faudra demander à l'entreprise de bien aspirer le fond du baril.
- Gonflement de la toile.	- Toile géomembrane à remplacer.	- Remplacer par du géotextile et du sable.
- Membrane apparente autour du bassin (toile à découvert).	- Érosion, gestion des eaux du terrain.	- Remettre le matériel sur la toile (3/4 net).
- Traces et trous d'animaux domestiques autour et dans l'Écophyltre.  <b>Ceci peut affecter la garantie de votre système.</b>		- Pour protéger votre investissement et éviter les mauvaises odeurs, il vous faudra installer une clôture autour du périmètre du bassin.

Constat	Causes probables	Mesures correctives
<p>- Manque de couvert végétal au pourtour du bassin planté et risque d'érosion du talus.</p> <p><b>Ceci peut affecter la garantie de votre système.</b></p>	<p>- Le client doit faire le couvert végétal dans la première année.</p>	<p>- Semer avec un semis à prise rapide et entretenir régulièrement.</p>
<p>- Présence de paille dans le bassin de l'Écophyltre.</p>		<p>- Enlever la paille qui recouvre le bassin afin de faciliter la pousse des plants.</p>
<p>- Impossible d'étendre la chaux à cause de la paille</p>		<p>- Étendre la chaux sur le bassin planté aussitôt la paille retirée.</p>
<p>- Odeurs</p>	<p>- Niveau d'entrée trop haut</p>	<p>- Communiquer avec Biofiltra.</p>
<p>- Cratères dans le sable et bouillonnements</p>	<p>- Il est possible que ce genre de situation survienne lors des premiers mois d'utilisation.</p>	<p>- Remplir les trous avec du sable de même type que celui qui recouvre les bassins plantés;</p> <p>- Si la situation persiste, communiquer avec Biofiltra.</p>



#### 4.6.4 Guide de dépannage : pompe d'aération

Constat	Causes probables	Mesures correctives
- Le filtre à air de la pompe d'aération est très sale.		- Vérifier régulièrement lorsque vous effectuez des travaux poussiéreux.
- Les étiquettes BNQ ne sont pas sur la pompe d'aération.		- Installer les étiquettes près de la pompe soufflante ;  - Si vous ne les avez pas, communiquez avec <b>Biofiltra</b> .
- La pompe d'aération ne fonctionne pas.		- Vérifier si l'alimentation électrique fonctionne.
- La pompe d'aération semble surchauffer.		- Vérifier si l'entrée d'air est dégagée et propre ;  - Vous assurer que la partie visible du tuyau d'air n'est pas pliée ou obstruée.
- Déclenchement de l'alarme de la pompe d'aération.		- Appuyer sur le bouton de sourdine ;  - Vérifier si la pompe est en service ;  - Vous assurer que la conduite d'air n'est pas désaccouplée ;

#### 4.6.5 Guide de dépannage : station de relevage

Constat	Causes probables	Mesures correctives
- Déclenchement de l'alarme de la station de relevage.		- Vérifier que le courant est acheminé au poste de pompage ;  - Vous assurer que les conduites reliant le poste de pompage n'ont pas été écrasées ou arrachées par des travaux ou une circulation lourde à proximité du poste de pompage ;  - Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, communiquer <b>Biofiltra</b> .

## 5. Contrat de service

### Description du contrat d'entretien du système résidentiel *Écophyltre*

Systeme	Secondaire avancé classe III Tertiaire classe V
Contrat annuel	2 visites
Description	<b>Affluent (entrée)</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ État visuel de l'eau (cabinet et réservoir de toilette)</li> <li>○ Si nécessaire, prise d'échantillonnage pour tester la qualité de l'eau (argile, sel) : limitation de la garantie</li> </ul>
	<b>Équipement de ventilation</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Vérification de la pompe soufflante</li> <li>○ Nettoyage du filtre à air</li> <li>○ Vérification du diaphragme</li> <li>○ Changement de la pile (9 volts) de l'alarme</li> <li>○ Test de l'alarme</li> </ul>
	<b>Bassin planté</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ État visuel du bassin et du pourtour</li> <li>○ État de la toile</li> <li>○ État de la plantation de phragmites (attention particulière aux stolons)</li> <li>○ Vérification du piézomètre (mesure niveau et heure)</li> <li>○ État du regard de collecte (nettoyage obligatoire par le client à la première vidange suivant l'installation)</li> <li>○ Épandage de chaux dolomitique (selon guide et classe)</li> </ul>	
	<b>Effluent (sortie)</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Écoulement adéquat vers le champ de polissage (à partir du regard de collecte)</li> <li>○ * Écoulement adéquat vers le massif filtrant (à partir du regard de collecte)</li> <li>○ * Prise d'échantillonnage et analyse par une firme spécialisée (mai et novembre seulement)</li> <li>○ * Paramètres analysés : coliformes fécaux et totaux</li> </ul>

\* Pour le système tertiaire (classe V) seulement.



## IMPORTANT

Le *Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées* (Q-2, r.22) stipule aux articles 3.2 et 3.3 que « **Le propriétaire ou l'utilisateur du système de traitement d'eaux usées est tenu de veiller à son entretien** ». Il doit être lié par un contrat avec le fabricant, son représentant ou une personne qualifiée pour effectuer l'inspection et l'entretien du système. De plus, une copie du contrat d'entretien doit être déposée auprès de la municipalité.

Il est important de noter que le contrat de service n'inclut pas la vidange de la fosse, le nettoyage du préfiltre, la vidange du regard de sortie du système, l'entretien et la vérification des postes de pompage.



## IMPORTANT (Système tertiaire Classe V)

Lors de l'exécution du contrat d'entretien, un échantillonnage des eaux au point d'écoulement de l'effluent du système Écophyltre est effectué. Les résultats obtenus par une firme spécialisée vous seront transmis et devront être conservés pour une période de cinq (5) ans suivant la prise de l'échantillon.

Nous vous rappelons que la première année d'entretien est incluse avec l'achat de votre système *Écophyltre*. Un mois avant l'échéance de cette première année, nous vous ferons parvenir une offre de service pour l'entretien de votre système lors des années subséquentes. Vous aurez le choix parmi des contrats à différentes durées. Bien entendu, le prix de ces contrats diffère selon que votre système est du type **SECONDAIRE AVANCÉ** ou **TERTIAIRE**, vu le supplément d'entretien que nécessite un système tertiaire.

## 6. Garantie

La garantie détaillée du système *Écophyltre* est située à l'annexe III du présent document.

Restrictions à la garantie :

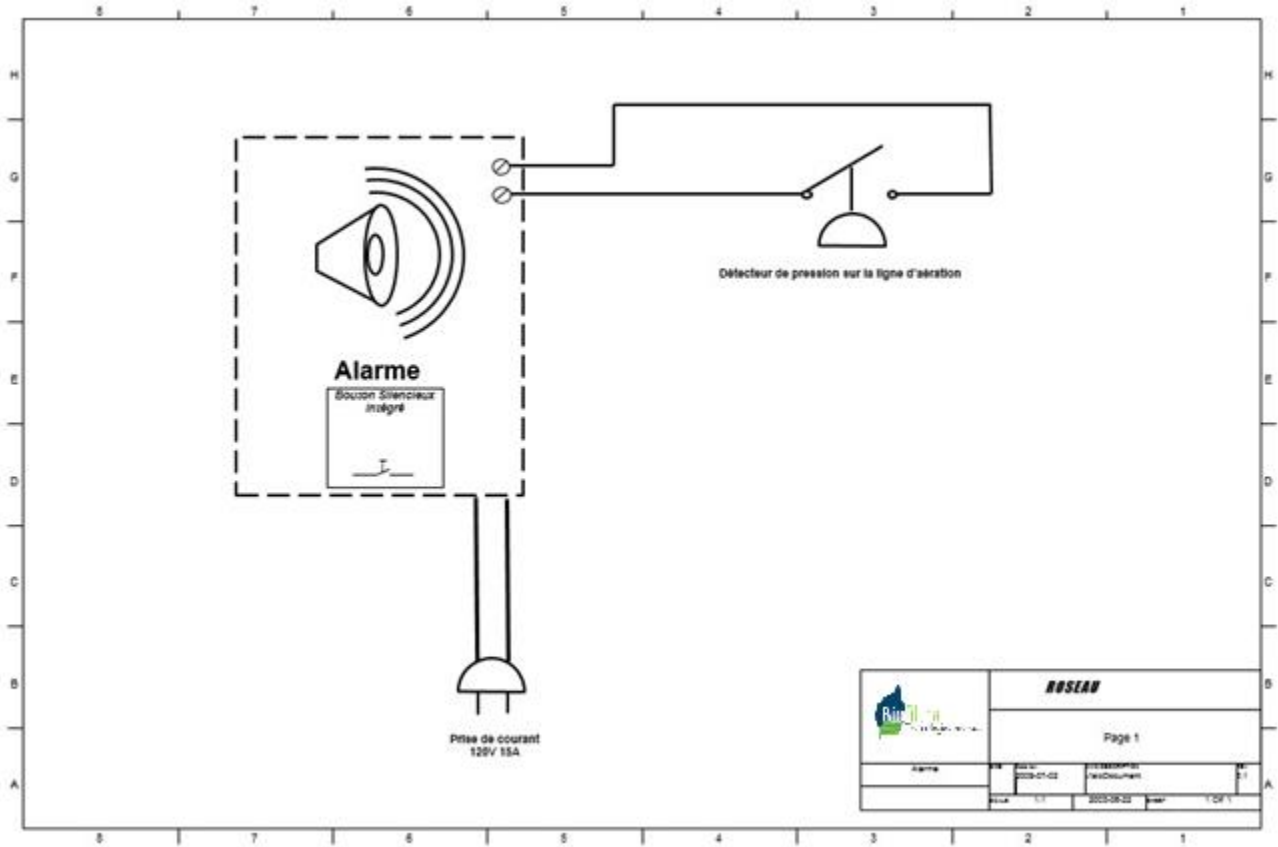
- Y Vous devez vous assurer de toujours procéder à l'entretien de votre système, tel que prescrit dans ce guide, et de respecter la réglementation en vigueur à l'égard de la vidange de la fosse septique.
- Y Aucun rejet de lavage à rebours d'un adoucisseur d'eau ne peut être envoyé vers le système *Écophyltre* à moins de rejeter le sel employé pour le traitement de l'eau ailleurs que dans le bassin planté et la fosse septique.
- Y L'entreprise faisant la vidange et le nettoyage périodiques de la fosse septique et du regard du bassin planté doit obligatoirement signer le registre d'entretien du système.
- Y Il faut posséder en tout temps un contrat d'entretien annuel avec le fabricant, son représentant ou toute personne qualifiée (accréditée par le fabricant) et tenir à jour les registres.
- Y Les eaux usées rejetées par le bâtiment doivent être de nature domestique et ne doivent pas contenir de produits nocifs au fonctionnement du système. Si la vocation ou la capacité du bâtiment change, vous devez avertir Biofiltra ; la garantie sera alors annulée.

En cas de problème avec votre système *Écophyltre* ou lors d'une demande de service auprès de votre représentant concernant votre système, veuillez faire mention des données techniques inscrites sur la plaque signalétique, située sur la soufflante.





# ANNEXE I : Schéma électrique de la soufflante



## ANNEXE II : Guide pour le nettoyage du regard de collecte

Le regard de collecte (baril bleu) doit être nettoyé en même temps que la vidange de la fosse septique. Le fond du baril doit être siphonné afin d'enlever toutes les particules solides qui auraient pu s'infiltrer à cet endroit. Si un boyau d'arrosage est disponible, ajouter de l'eau dans le fond du baril bleu pour enlever le plus de particules possible.

Cette opération facilite l'échantillonnage des eaux traitées, lorsque nécessaire, et permet aussi d'augmenter la durée de vie utile du champ de polissage ou du massif filtrant de désinfection. Voici un exemple avant/après d'un nettoyage de regard de collecte (baril bleu) :

**Regard de collecte (avant nettoyage)**



**Regard de collecte (après nettoyage)**





# Annexe III : Certificat de garantie du système Écophyltre

## 1. Préambule

- 1.1. Biofiltra, est fière d'offrir à sa clientèle un produit certifié pour le traitement des eaux usées des résidences isolées ainsi qu'une garantie de longue durée sur les composantes qu'elle produit.
- 1.2. Pour l'application et l'interprétation des présentes, le terme « Client » devra être entendu de celui ou celle qui s'est porté acquéreur, ci-après nommé l' « Acquéreur initial », d'un système Écophyltre ainsi que tout acquéreur subséquent, ci-après nommé « Acquéreur(s) subséquent(s) », conformément aux dispositions du paragraphe 8 de la présente garantie.  
« Ayant(s) droit » devra être entendu de toute autre personne qui, en vertu de la loi, est réputée bénéficier des mêmes droits que le Client.

## 2. Nature de la garantie

- 2.1. La garantie s'applique à compter de la date d'installation, à condition que les travaux d'installation aient été effectués par un installateur accrédité. Les toiles fournies par Biofiltra sont garanties 10 ans. Biofiltra garantit la pompe d'aération pour une durée d'un (1) an (pièces et main-d'œuvre). Les autres composantes provenant de fournisseurs externes portent la garantie de ces derniers, soit une année à la suite de la date de mise en service. Les documents de garantie des fournisseurs externes sont conservés chez Biofiltra à titre de fabricant d'origine et la garantie applicable est effective à partir de la date de début de garantie du système Écophyltre complet.
- 2.2. Une telle garantie de bonne fabrication et de durabilité est offerte par Biofiltra à sa clientèle en sus de la garantie légale spécifiquement prévue aux articles 1726 à 1730 du Code civil du Québec : il s'agit d'une garantie conventionnelle qui s'appliquera selon les conditions établies aux présentes.
- 2.3. Le contenu de la garantie offerte par Biofiltra est expressément limité au texte des présentes.

## 3. Avis

- 3.1. Pour que la présente garantie trouve application, le Client devra avertir par écrit Biofiltra dès l'apparition de tout indice ou signe pouvant laisser entrevoir que le système Écophyltre présente quelque anomalie ou irrégularité de conception ou de fonctionnement.
- 3.2. Tel avis devra être transmis à Biofiltra par courrier au bureau administratif de Biofiltra., 102-7920 boul. Laurier, Terrebonne, Québec, J7M 1W3.

3.3. À la réception de cet avis, Biofiltra effectuera les démarches nécessaires afin de constater l'état de la situation et d'apporter, le cas échéant, les correctifs adéquats conformément aux termes de la présente garantie.

#### 4. Exclusions générales

Sont toutefois exclus de la garantie les dommages ou problèmes suivants:

- 4.1. Tout dommage ou problème causé par un événement de cas fortuit ou de force majeure, tel que, sans limiter la généralité de ce qui précède, tremblement de terre, inondation, gel, ouragan, glissement de terrain, explosion ou dynamitage ;
- 4.2. Tout dommage ou problème causé par la faute ou le fait d'un tiers ;
- 4.3. Tout dommage ou problème résultant d'une mauvaise installation effectuée par une personne non formée par Biofiltra ou toute installation, modification, correction ou ajout quelconque effectué par une personne non formée par Biofiltra ;
- 4.4. Tout dommage ou problème résultant d'une installation, d'une modification, d'une correction, ou d'un ajout quelconque à la filière de traitement qui aura été effectué postérieurement à l'installation du système Écophyltre sans qu'il ait été préalablement approuvé par écrit par Biofiltra;
- 4.5. Tout dommage ou problème causé par l'utilisation d'une fosse septique non conforme à la réglementation en vigueur et/ou aux spécifications d'Biofiltra, telles qu'elles sont décrites dans le Guide du propriétaire ;
- 4.6. Tout dommage ou problème, s'il est démontré que l'utilisation du système Écophyltre n'a pas été faite conformément aux instructions et consignes décrites dans le guide du propriétaire ou le programme d'entretien et de suivi d'Biofiltra ;
- 4.7. Tout dommage ou problème, si l'entretien du système Écophyltre n'a pas été fait par une personne autorisée par Biofiltra, selon le contrat d'entretien rédigé par Biofiltra;
- 4.8. Tout dommage ou problème causé par la faute ou le fait du Client lui-même ou de ses Ayants droit et notamment, mais sans limiter la généralité de ce qui précède, le refus par ce dernier de permettre l'accès au système aux fins d'entretien ;
- 4.9. Tout dommage ou problème s'il est révélé que le Client a modifié l'utilisation ou l'affectation de l'immeuble desservi par le système Écophyltre, menant à un changement de la nature ou de la qualité des eaux à traiter et/ou menant à un non-respect de la réglementation en vigueur;

4.10. Tout dommage ou problème causé lors de travaux rendus nécessaires pour accéder à l'une ou l'autre des pièces du système Écophyltre, tels que, sans limiter la généralité de ce qui précède, excavation, déneigement ou démolition ;

4.11. Tout dommage ou problème résultant de la condition du sol et/ou du site, condition non rapportée ou rapportée adéquatement à Biofiltra par le Client ou le professionnel effectuant la caractérisation du sol et/ou du site.

## 5. Exclusions particulières

5.1. Il est aussi expressément entendu que le Client ne pourra effectuer ou faire effectuer aucune réparation ou vérification au système vendu par Biofiltra, ni tenter d'effectuer quelques travaux ou apporter quelques correctifs que ce soit aux dits travaux et ce, avant d'avoir avisé Biofiltra, conformément aux dispositions du paragraphe 3 de la présente garantie, et aussi avant qu' Biofiltra ne soit rendue sur les lieux afin de constater l'état de la situation, dans un délai raisonnable après la réception dudit avis.

5.2. Si le Client effectue quelques ou fait effectuer des réparations, tente de réparer ou d'apporter quelques correctifs que ce soit au système vendu par Biofiltra sans autorisation Biofiltra la présente garantie devra être considérée comme nulle et n'ayant aucun effet; Biofiltra sera alors considérée comme étant complètement libérée de toutes ses obligations en vertu du présent document.

## 6. Indemnités et dommages

La responsabilité et les obligations d' Biofiltra, en regard des correctifs ou des moyens de corriger un problème dénoncé, se limiteront au remplacement des composantes défectueuses et à la main-d'œuvre le cas échéant (voir 2.1) nécessaire au remplacement desdites pièces et composantes.

## 7. Limitation des dommages

Biofiltra ne pourra être tenue responsable de quelque autre dommage pouvant être subi par le Client ; l'obligation de compensation ou d'indemnisation d' Biofiltra se limitera aux dispositions prévues au paragraphe 6 des présentes.

## 8. Transfert de propriété

8.1. En cas de transfert de propriété, vente, cession ou tout autre genre de disposition, la présente garantie continuera de s'appliquer à la condition expresse que l'Acquéreur subséquent ou Ayant droit confirme, en transmettant à Biofiltra l'« Avis de transfert de garantie » ci-joint dans un délai raisonnable, qu'il est le nouveau propriétaire, qu'il a pris connaissance du certificat de garantie et qu'il en accepte les conditions.

8.2. La personne procédant au transfert de propriété, vente, cession ou tout autre genre de disposition, s'engage à remettre à l'Acquéreur subséquent ou Ayant droit le certificat de garantie remis à la fin des travaux, de même que le Guide du propriétaire, ou le cas échéant, le programme d'entretien et de suivi du système Écophyltre.

8.3. Le défaut de respecter les conditions du présent paragraphe 8 pourra entraîner, à la discrétion d'Biofiltra, l'invalidation ou le refus d'appliquer la présente garantie.

## **9. Contrôle**

9.1. Le Client et/ou ses Ayants droit permettront à Biofiltra ou l'un de ses représentants dûment autorisés d'effectuer tous les contrôles et les inspections nécessaires, lorsque la situation l'exige, pour la mise en œuvre de la présente garantie.

9.2. Si le Client et/ou ses Ayants droit demandent à Biofiltra l'application de la présente garantie et qu'après inspection et contrôle, il appert que le système Écophyltre est conforme aux normes et exigences d'Biofiltra, les frais de service applicables, plus toutes les dépenses directes (frais de déplacement et autres), devront être payés par le Client et/ou ses Ayants droit, selon le cas, afin de défrayer les coûts engagés par Biofiltra pour cette inspection. Dans le cas contraire, aucun montant ne sera facturé par Biofiltra.

## **10. Interprétation**

Les termes de cette garantie seront interprétés en fonction des dispositions prévues aux présentes et du droit en vigueur dans la province de Québec.

## **11. Préséance du certificat de garantie**

En cas de contradiction entre la présente garantie et tout autre document et/ou contrat intervenus entre le Client et Biofiltra, les termes de la présente garantie prévaudront.

## **12. Acquéreurs subséquents et Ayants droit**

Sous réserve des dispositions des présentes et spécialement du paragraphe 8, la présente garantie continuera à s'appliquer aux Acquéreurs subséquents et Ayants droit et à avoir son plein effet jusqu'à l'expiration de la période de garantie convenue et définie au paragraphe 2.

## Avis de transfert de garantie

Nom de l'ancien propriétaire \_\_\_\_\_

N° de série/contrat du système : \_\_\_\_\_

Je soussigné(e) \_\_\_\_ déclare par le présent avis m'être porté acquéreur d'un immeuble situé

au \_\_\_\_\_  
Numéro Rue Ville Province ou État

Code postal Téléphone

J'ai pris connaissance de la garantie fournie par Biofiltra en regard du système de traitement. Je désire profiter du contenu de cette garantie pour la période qui reste à couvrir, le cas échéant; j'accepte tous les clauses, engagements et conditions de cette garantie; j'ai eu l'occasion d'examiner le système et m'en declare satisfait au moment du transfert.

Je demande à Biofiltra de prendre note de ce changement de propriétaire

Signature du nouveau propriétaire : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Nom du nouveau propriétaire : \_\_\_\_\_  
(en lettres moulées)

Adresse courriel du nouveau propriétaire : \_\_\_\_\_